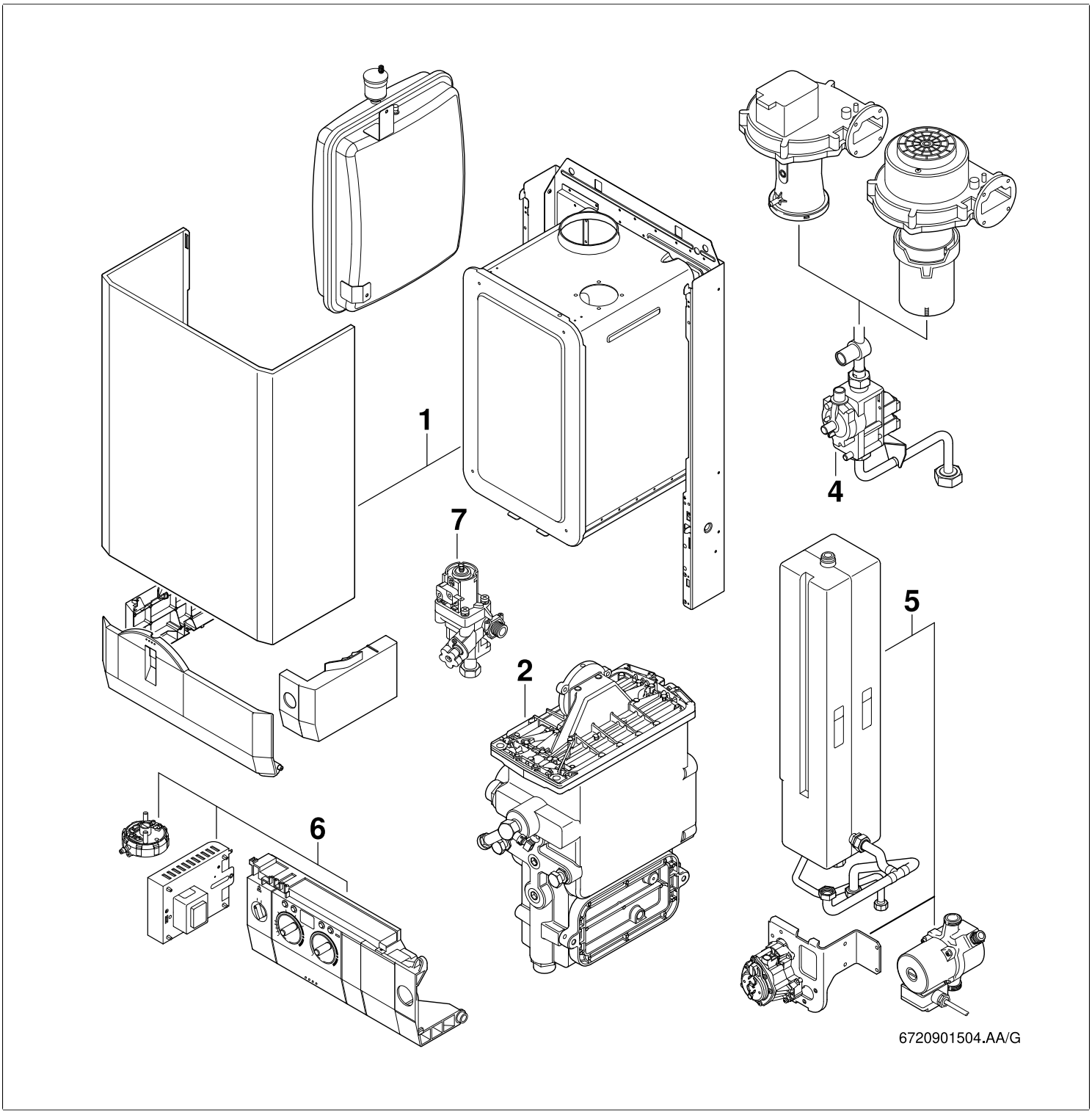
Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos
Onderdelenlijst

7181465087
(2024/09) AP

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A



JUNKERS

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage
Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly
The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage
L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа
Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži
Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen
IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje
La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks
Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita
Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

(hr) Važne upute za Instalaciju/Montažu
Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez
A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio
L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის
ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos
Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin
Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu
Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering
Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu
Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem
A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul
Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу
IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže
Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo
Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu
Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering
Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar
Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу
Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

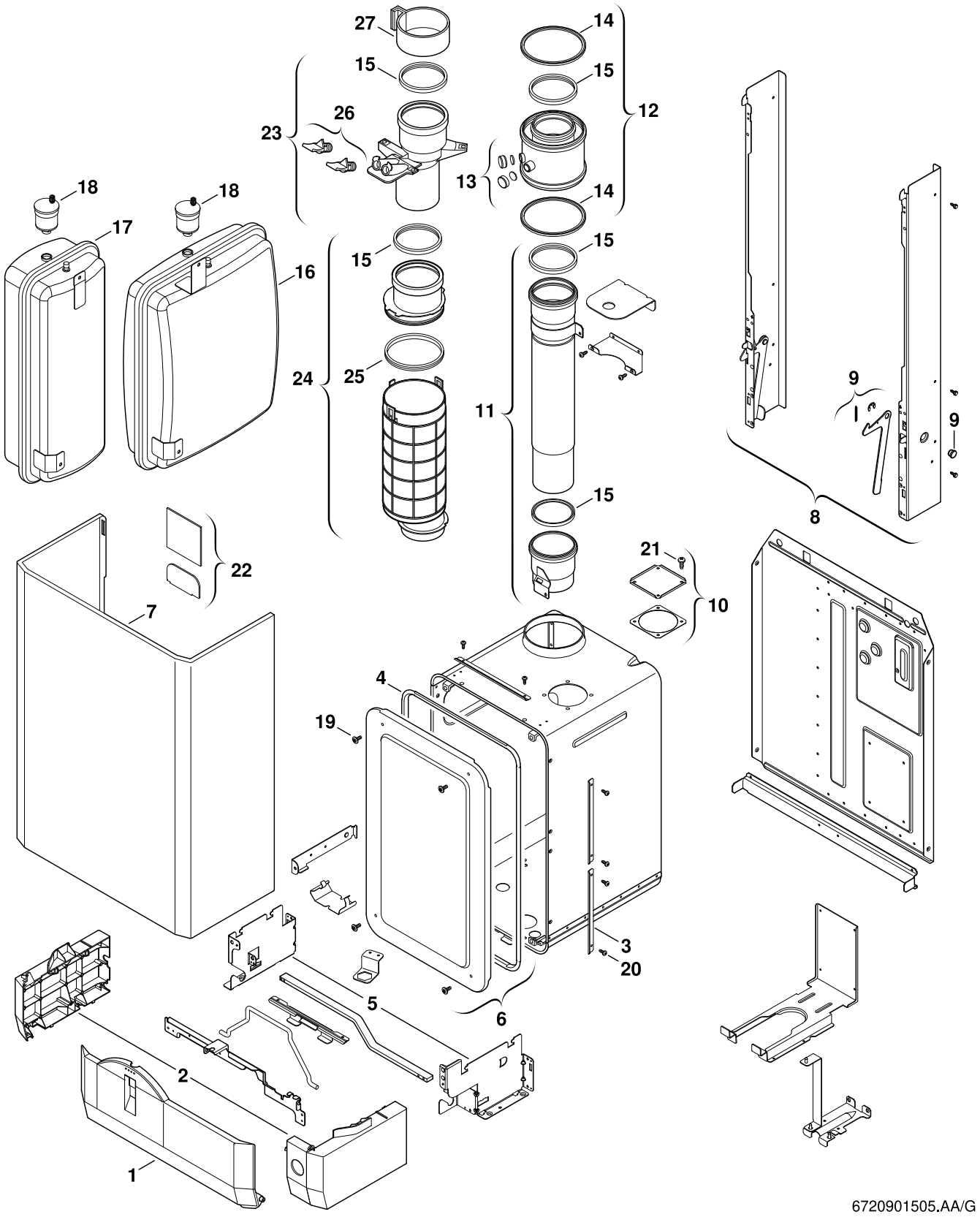
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma
Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901505.AA/G

1 Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming		ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Klappe	8 715 506 276 0	■	■	■	■	■	■										
2	Seitenblende	8 715 506 273 0	■	■	■	■	■	■										
3	Halterung	8 711 302 110 0	■	■	■	■	■	■										
4	Profilgummi	8 710 703 113 0	■	■	■	■	■	■										
5	Traverse	8 718 006 652 0	■	■	■	■	■	■										
6	Deckel	8 718 005 523 0	■	■	■	■	■	■										
7	Mantel	8 715 401 277 0	■	■	■	■	■	■										
8	Schienensatz	8 718 003 680 0	■	■	■	■	■	■										
9	Haltesatz	8 713 101 051 0	■	■	■	■	■	■										
10	Luftkastendeckel	8 711 000 219 0	■	■	■	■	■	■										
11	Abgasrohr	8 715 505 585 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)/bis FD083 (03.2000)
12	AZB682 Messöffnung	7 719 001 768	■	■	■	■	■	■										AZB682
13	Verschlußdeckel	8 729 000 259 0	■	■	■	■	■	■										
14	Lippendichtung D125x8	8 729 000 167 0	■	■	■	■	■	■										
15	Lippendichtung DN80	8 711 004 232 0	■	■	■	■	■	■										
16	Ausdehnungsgefäß	8 715 407 177 0	■	■	■	■												<=FD864
16	Ausdehnungsgefäß	8 715 407 230 0				■												>=FD865
17	Ausdehnungsgefäß 10l	8 715 407 176 0					■	■										
18	Schnellentlüfter	8 718 505 014 0	■	■	■	■	■	■										
19	Schraube 10x16 (10x)	8 713 403 012 0	■	■	■	■	■	■										
20	Schraube 4,8x9,5 (10x)	2 910 614 431 0	■	■	■	■	■	■										
21	Schraube 4,8x13 DIN7981 (10x)	2 910 612 432 0	■	■	■	■	■	■										
22	Isolierplatte	8 711 003 056 0	■	■	■	■	■	■										
23	Abgasstutzen	8 710 725 374 0	■	■	■	■	■	■										ab FD084 (04.2000)/ab FD972 (12.1999)
24	Abgasrohr	8 710 725 373 0	■	■	■	■	■	■										ab FD084 (04.2000)/ab FD972 (12.1999)
25	Dichtring d innen: 103,4mm	8 711 004 278 0	■	■	■	■	■	■										ab FD972 (12.1999)
26	Stopfen (2x)	8 710 506 199 0	■	■	■	■	■	■										ab FD972 (12.1999)
27	Schelle	8 711 301 084 0	■	■	■	■	■	■										ab FD972 (12.1999)

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

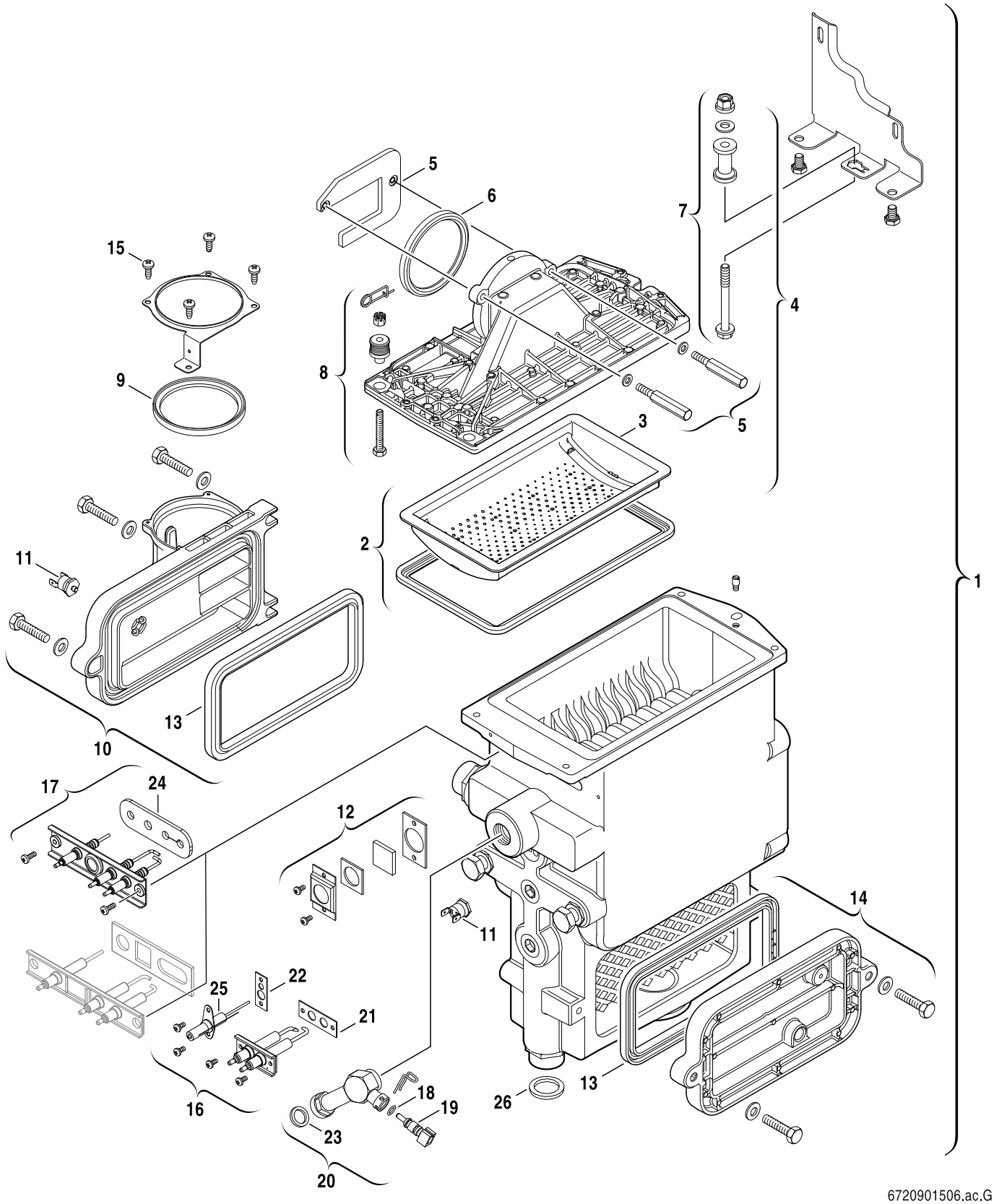
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst

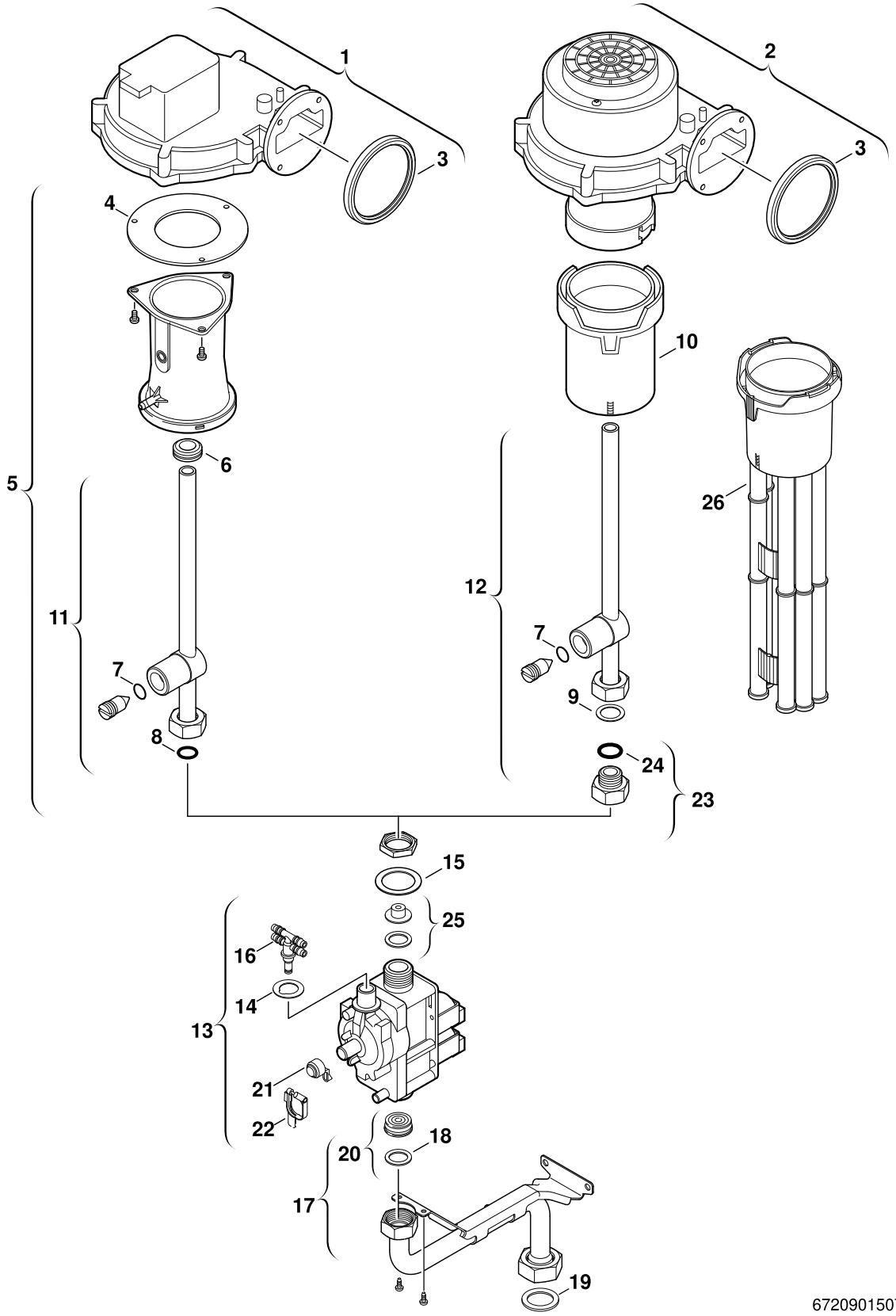


2

Brenner/Wärmeübertrager
Burner/Heat exchanger
Brûleur/Caloporteur
Bruciatore/Blocco lamellare
Quemador/Cambiador de calor
Brander/Warmtewisselaar

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming		ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Wärmetauscher	8 737 707 997	■	■	■	■	■	■										incl. Kabelbaum & Zündkabel
2	Brenner	8 718 006 658 0	■	■	■	■	■	■										
3	Brennerdichtung	8 711 004 168 0	■	■	■	■	■	■										
4	Deckel	8 715 406 318 0	■	■	■	■	■	■										
5	Befestigungssatz	8 729 000 263 0	■	■	■	■	■	■										
6	Dichtring d: 86mm	8 729 000 183 0	■	■	■	■	■	■										
7	Befestigungssatz	8 710 305 297 0	■	■	■	■	■	■										
8	Befestigungssatz	8 710 305 296 0	■	■	■	■	■	■										
9	Dichtung Ø 87,5mm	8 722 933 330 0	■	■	■	■	■	■										
10	Abdeckung Deckel	8 711 000 228 0	■	■	■	■	■	■										
11	Temperaturbegrenzer	8 722 963 858 0	■	■	■	■	■	■										
12	Schauglas	8 729 000 176 0	■	■	■	■	■	■										bis FD967 (07.1999)
13	Dichtung	8 711 004 173 0	■	■	■	■	■	■										
14	Abdeckung Deckel	8 711 000 225 0	■	■	■	■	■	■										
15	Schraube 4,8x9,5 (10x)	2 910 614 431 0	■	■	■	■	■	■										
16	Elektrodensatz	8 718 107 064 0	■	■	■	■	■	■										bis FD967 (07.1999)
17	Elektrode	8 718 664 920 0	■	■	■	■	■	■										ab FD968 (08.1999)
18	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0	■	■	■	■	■	■										
18	O-Ring 7,75 x 2,1 L (1x)	8 716 107 440 0						■										
19	Temperaturfühler NTC	8 714 500 054 0	■	■	■	■	■	■										
20	Vorlaufadapter 2"	8 710 715 751 0	■	■	■	■	■	■										
21	Dichtung (10x)	8 729 000 126 0	■	■	■	■	■	■										bis FD967 (07.1999)
22	Dichtung (10x)	8 722 961 187 0	■	■	■	■	■	■										bis FD967 (07.1999)
22	Dichtung (10x)	8 729 000 142 0						■										bis FD967 (07.1999)
23	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■										
23	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (1x)	8 716 115 674 0						■										
24	Dichtung (Elektrode) Insulfrax (10x)	8 737 708 824	■	■	■	■	■	■										ab FD968 (08.1999)
25	Ionisationselektrode	8 722 816 261 0	■	■	■	■	■	■										
26	Dichtscheibe (10x)	8 700 103 026 0	■	■	■	■	■	■										
	Fett HFT1V5	8 709 918 010 0	■	■	■	■	■	■										
	Service Kit WB5	8 737 707 990	■	■	■	■	■	■										>= FD968 (08.1999)/ab FD968 (08.1999)
	Wartungsset Zündung	8 737 714 948		■		■		■										



4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

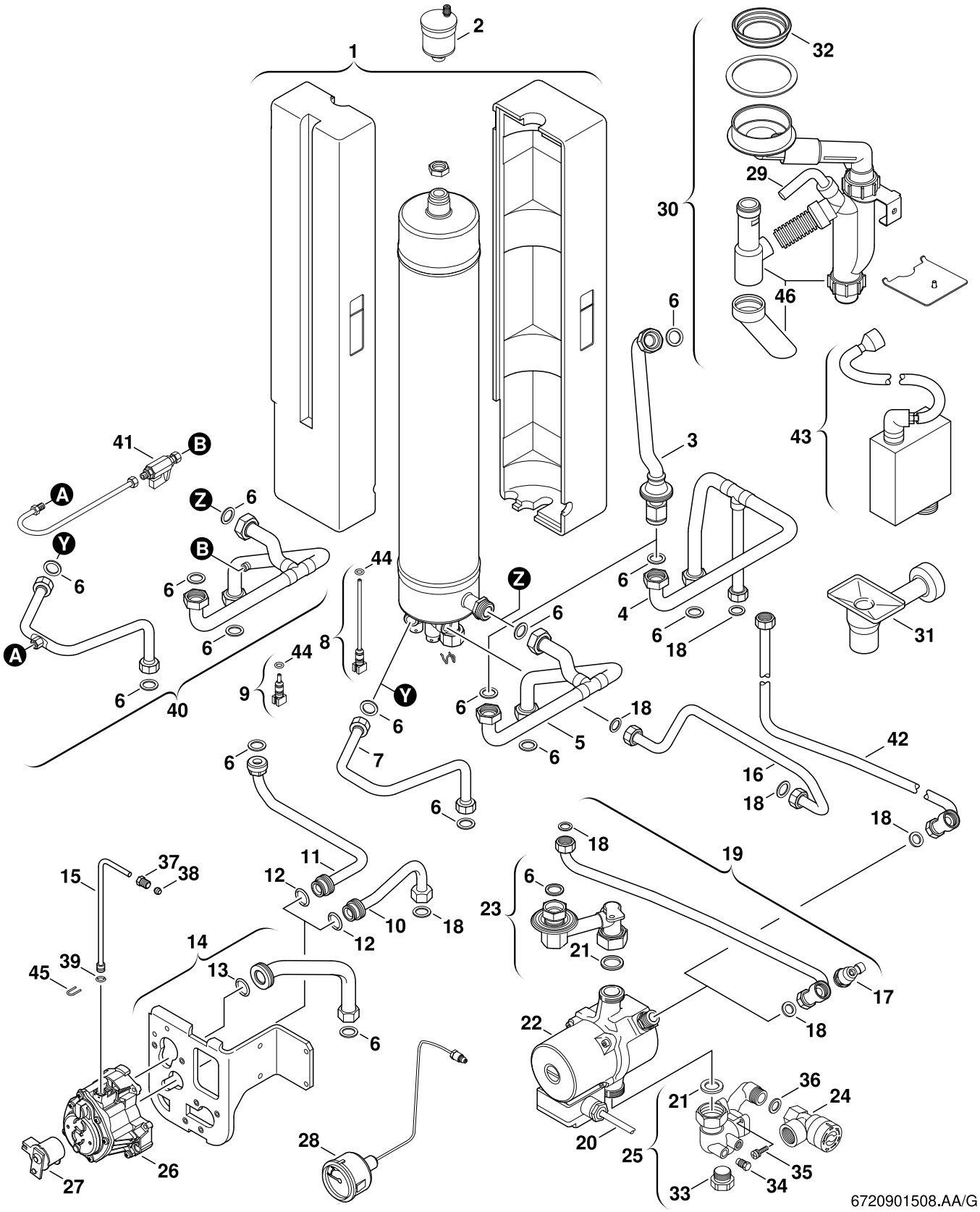
ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming		ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Gebläse	8 729 000 242 0	■	■	■	■	■	■										bis FD083 (03.2000)/bis FD971 (11.1999)
2	Gebläse	8 717 204 343 0	■	■	■	■	■	■										ab FD084 (04.2000)/ab FD972 (12.1999)
3	Dichtring d: 86mm	8 729 000 183 0	■	■	■	■	■	■										
4	Dichtung	8 729 000 140 0	■	■	■	■	■	■										
5	Mischeinrichtung	8 710 725 131 0		■	■													bis FD971 (11.1999)
5	Mischeinrichtung	8 710 725 888 0	■			■	■	■										bis FD083 (03.2000)/bis FD971 (11.1999)
6	Tülle	8 722 961 134 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
6	Tülle (10x)	8 729 000 267 0						■										bis FD971 (11.1999)
7	O-Ring 10x2,5 (10x)	8 700 205 001 0	■	■	■	■	■	■										
8	O-Ring (10x)	8 710 205 062 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
9	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■										ab FD972 (12.1999)
9	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (1x)	8 716 115 674 0						■										
10	Luftbegrenzer	8 711 000 260 0		■	■													ab FD972 (12.1999)
11	Gasrohr	8 710 725 322 0	■	■	■	■	■	■										bis FD083 (03.2000)/bis FD971 (11.1999)
12	Gasrohr	8 710 725 370 0	■	■	■	■	■	■										ab FD084 (04.2000)/ab FD972 (12.1999)
13	Gasarmatur	8 738 717 450		■	■													
13	Gasarmatur	8 738 717 458	■			■	■	■										
14	Dichtung	8 710 103 099 0	■	■	■	■	■	■										
15	Dichtung (10x)	8 700 103 020 0						■										
15	Dichtring (x1)	8 716 115 676 0						■										
15	Dichtung (10x)	8 722 880 122 0	■	■	■	■	■	■										
16	Verteiler (10x)	8 712 305 056 0	■	■	■	■	■	■										
17	Gaszuführungsrohr	8 710 715 764 0	■	■	■	■	■	■										
18	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■										
18	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (1x)	8 716 115 674 0						■										
19	Dichtung 30x25x1,5 (10x)	8 710 103 014 0	■	■	■	■	■	■										
20	Drosselbuchse (38)	8 710 303 073 0	■				■											
20	Drosselbuchse (27)	8 710 303 074 0			■													
21	Kappe (10x)	8 710 506 117 0	■	■	■	■	■	■										
22	Plombe (10x)	8 712 305 023 0	■	■	■	■	■	■										
23	Gasdrossel	8 718 200 357 0		■														
23	Gasdrossel	8 718 200 358 0				■												
24	O-Ring (10x)	8 710 205 062 0		■		■												
25	Drosselscheibe (57)	8 729 000 268 0		■		■		■										Erdgas L
25	Drosselscheibe (52)	8 729 000 269 0		■		■		■										HH Förderprogramm
25	Drosselscheibe (H53)	8 729 000 286 0		■		■		■										Erdgas H
26	Luftbegrenzer	8 711 000 257 0	■			■	■	■										ab FD084 (04.2000)/ab FD972 (12.1999)
	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 149 023		■	■													
	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 149 024	■			■	■	■										
	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 149 032					■	■										
	Gasart-Umbausatz 31>21,23	7 710 239 043	■			■	■	■										
	Gasart-Umbausatz 31>21,23	7 710 239 052		■	■													
	Gasart-Umbausatz 31>23	7 710 239 069					■	■										

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

4



5

Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming		ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Wärmetauscher	8 715 406 297 0					■	■										
2	Schnellentlüfter	8 718 505 014 0	■	■	■	■	■	■										
3	Vorlaufrohr	8 710 715 755 0	■	■	■	■	■	■										
4	Vorlaufrohr	8 710 715 813 0	■	■	■	■												
5	Vorlaufrohr	8 710 715 757 0					■	■										
6	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■										
6	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (1x)	8 716 115 674 0						■										
7	Verbindungsrohr warm	8 710 715 922 0	■	■	■	■	■	■										
8	Temperaturfühler	8 714 500 049 0					■	■										
9	Temperaturfühler NTC	8 714 500 054 0	■	■	■	■	■	■										
10	Rücklaufrohr	8 710 715 209 0	■	■	■	■												
11	Verbindungsrohr	8 710 715 768 0					■	■										
12	O-Ring (10x)	8 710 205 064 0	■	■	■	■	■	■										
13	O-Ring (10x)	8 710 205 060 0	■	■	■	■	■	■										
14	Rücklaufrohr	8 710 725 190 0	■	■	■	■	■	■										
15	Steuerleitung	8 710 715 770 0	■	■	■	■	■	■										
16	Verbindungsrohr	8 710 715 763 0				■	■	■										
17	Entleerhahn	8 717 405 163 0	■	■	■	■	■	■										
18	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■	■	■										
18	Dichtung 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)	8 716 115 680 0						■										
19	Entlüftungsleitung	8 710 715 749 0	■	■	■	■	■	■										
20	Pumpenkabel	8 714 401 896 0	■	■	■	■	■	■										
21	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	8 710 103 046 0	■	■	■	■	■	■										
21	Dichtscheibe 1" (1x)	8 716 115 682 0						■										
22	Pumpe UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz	8 717 204 264 0					■											
22	Pumpe UPMO 6m Jula 6h	8 737 711 965	■	■	■	■	■	■										
23	Rücklaufrohr	8 710 715 844 0	■	■	■	■	■	■										
24	Sicherheitsventil 3bar	8 717 401 012 0	■	■	■	■	■	■										
25	Rücklaufverteiler	8 710 505 088 0	■	■	■	■	■	■										
26	Hydraulikschalter	8 717 204 273 0	■	■	■	■	■	■										
27	Spule	8 714 204 007 0	■	■	■	■	■	■										
28	Manometer	8 717 208 061 0	■	■	■	■	■	■										
29	Schlauch 14x10	8 729 000 273 0	■	■	■	■	■	■										
30	Heber Syphon	8 710 725 200 0	■	■	■	■	■	■										
31	NR.432 Trichtersyphon	7 719 000 763	■	■	■	■	■	■										Zub.Nr.432
32	Dichtgummi	8 710 203 040 0	■	■	■	■	■	■										
33	Verschlußschraube	8 713 406 078 0	■	■	■	■	■	■										
34	Verschlussschraube	8 713 400 001 0	■	■	■	■	■	■										
35	Schraube (10x)	8 713 401 061 0	■	■	■	■	■	■										
36	Dichtscheibe (10x)	8 730 203 998 0	■	■	■	■	■	■										
37	Gewindebuchse (10x)	8 713 406 069 0	■	■	■	■	■	■										
38	Klemmring (10x)	8 710 206 014 0	■	■	■	■	■	■										
39	O-Ring (10x)	8 740 205 007 0	■	■	■	■	■	■										
40	Rohrsatz	8 710 725 185 0				■		■										
41	Absperrhahn	8 717 405 140 0				■		■										
42	Entlüftungsleitung	8 710 725 256 0						■										
43	Syphon	8 710 725 328 0					■	■										
44	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0	■	■	■	■	■	■										
44	O-Ring 7,75 x 2,1 L (1x)	8 716 107 440 0						■										
45	Haltefeder (10x)	8 711 200 003 0	■	■	■	■	■	■										
46	Ablaufrohr	8 713 305 530 0	■	■	■	■	■	■										
	Fett Unisilkon L641	8 709 918 413 0	■	■	■	■	■	■										

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

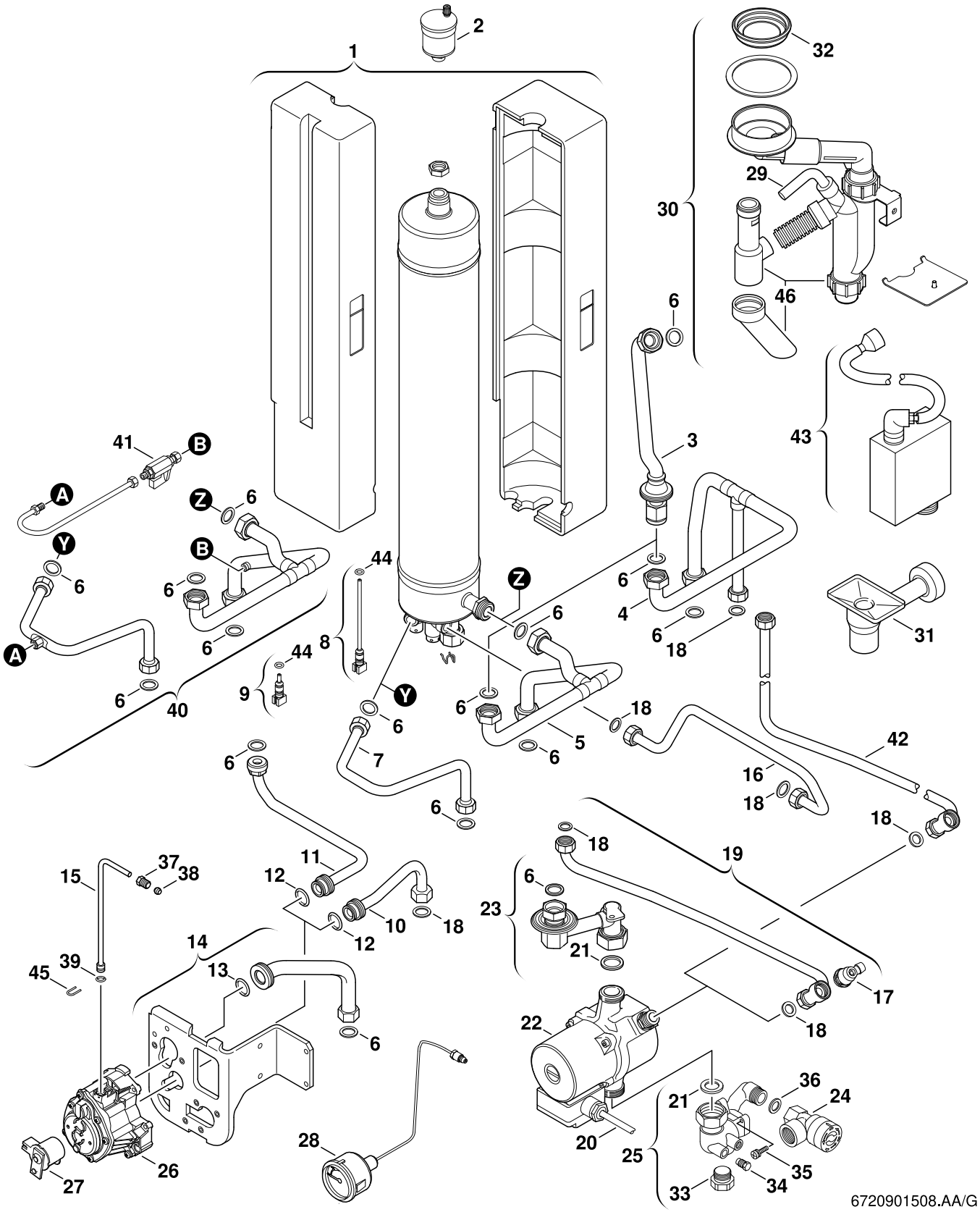
Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

5

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst

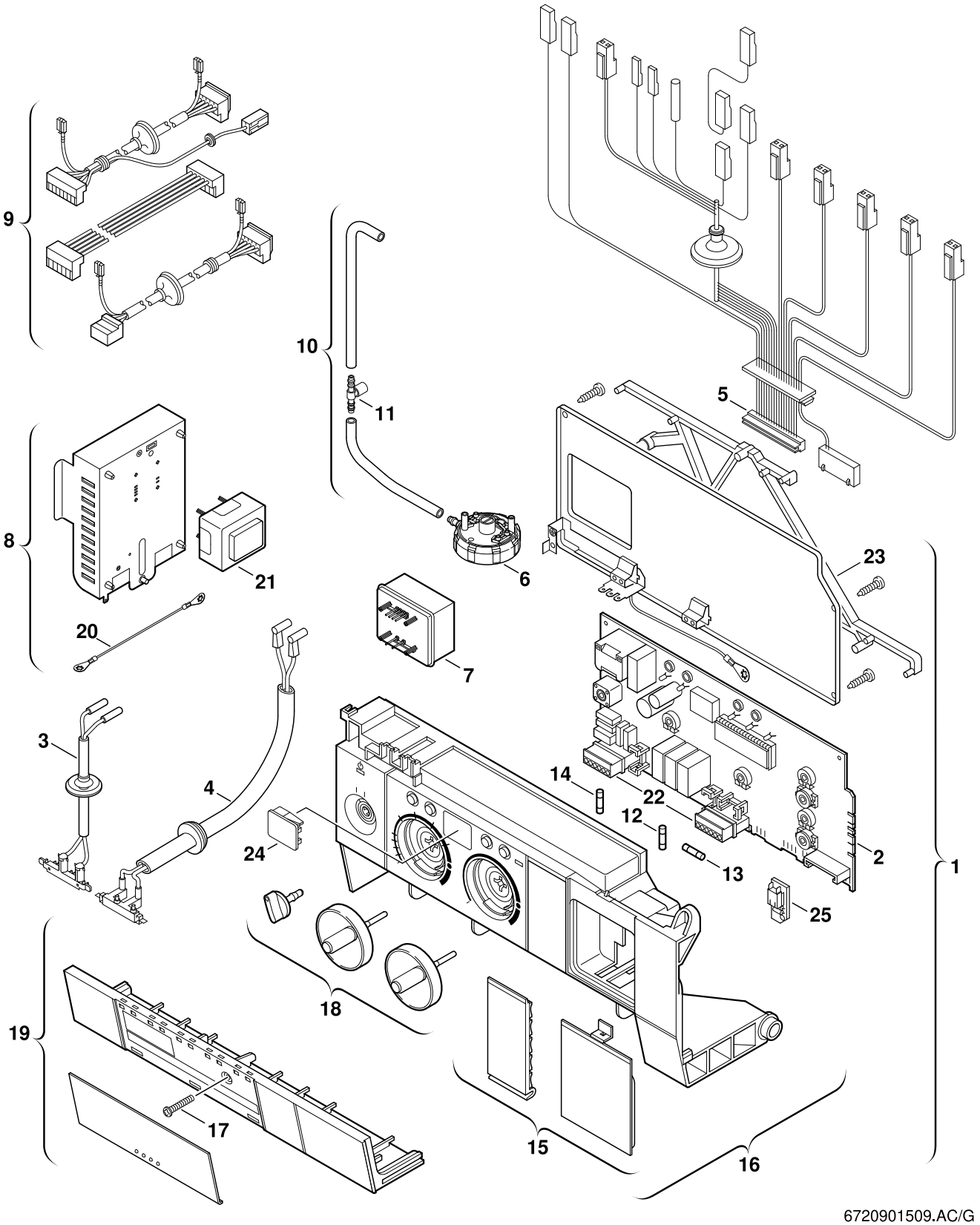


5

Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming		ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
	Wärmeleitpaste 20 ML everp	8 719 918 658 0	■	■	■	■	■	■										
	O-Ringbox	8 719 928 253 0	■	■	■	■	■	■										
	Dichtungsbox	8 737 708 513	■	■	■	■	■	■										
	Dichtungsbox Kompakthydraulik	8 737 708 514	■	■	■	■	■	■										



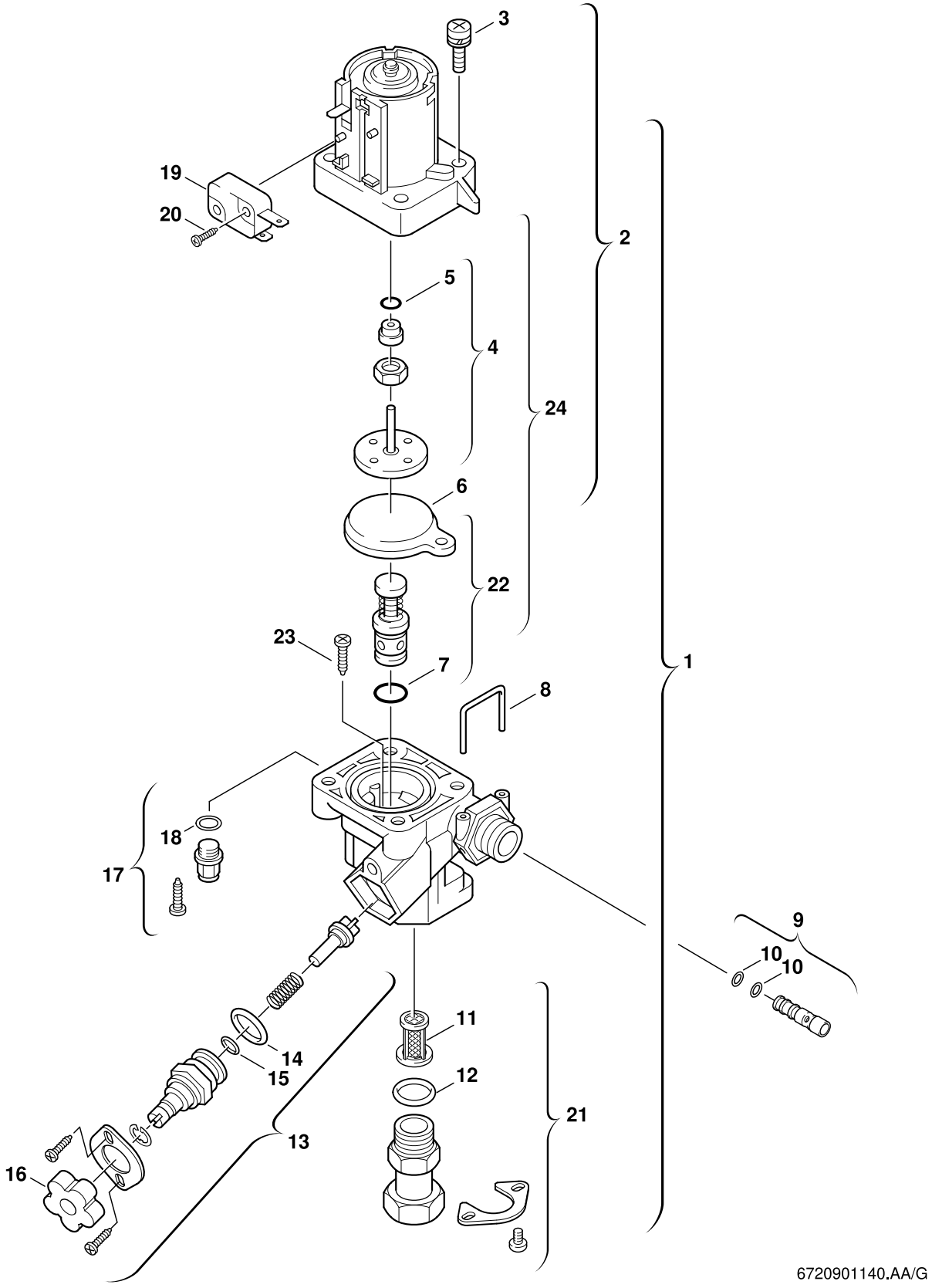
6720901509.AC/G

6

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming		ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Steuergerät	8 717 207 462 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
1	Steuergerät	8 717 207 467 0	■	■	■	■	■	■										ab FD972 (12.1999)
2	Leiterplatte	8 748 300 405 0	■	■	■	■	■	■										
3	Zündkabel	8 714 401 878 0	■	■	■	■	■	■										bis FD967 (07.1999)
4	Zündkabel	8 714 401 999 0	■	■	■	■	■	■										ab FD968 (08.1999)
5	Kabelbaum	8 714 401 912 0	■	■	■	■	■	■										bis FD967 (07.1999)
5	Kabelbaum	8 714 411 265 0	■	■	■	■	■	■										ab FD968 (08.1999)
6	Differenzdruckschalter	8 717 406 058 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
7	Transformator	8 747 201 358 0	■	■	■	■	■	■										
8	Gebläsesteuerung	8 747 207 144 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
9	Gebläseleitung	8 714 401 885 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
9	Gebläseleitung	8 714 401 967 0	■	■	■	■	■	■										ab FD972 (12.1999)
10	Schlauch	8 722 182 612 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
10	Schlauchsatz	8 729 000 266 0						■										
11	Verteiler (10x)	8 713 305 497 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
12	Sicherung (10x) 5x20mm T0.5A/250V	1 904 522 730 0	■	■	■	■	■	■										
13	Sicherung (10x) T1,6A	1 904 522 740 0	■	■	■	■	■	■										
14	Sicherung (10x) 5x20mm T2.5A/250V	1 904 521 342 0	■	■	■	■	■	■										
14	Sicherung T2.5A	8 716 115 677 0						■										
15	Blende	8 711 000 238 0	■	■	■	■	■	■										
16	Gehäuse	8 717 207 363 0	■	■	■	■	■	■										
17	Schraube Kunststoff DIN7962 4X25 (10x)	8 713 403 029 0	■	■	■	■	■	■										
18	Drehgriffe	8 712 000 079 0	■	■	■	■	■	■										
19	Abdeckung	8 711 304 582 0	■	■	■	■	■	■										
20	Kabel	8 714 401 952 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
21	Transformator	8 747 201 269 0	■	■	■	■	■	■										bis FD971 (11.1999)
22	Steckersatz	8 714 404 226 0	■	■	■	■	■	■										
22	Steckersatz	8 716 118 477					■											
23	Abstandhalter (10x)	8 711 503 197 0	■	■	■	■	■	■										
24	Sichtfenster	8 715 506 166 0	■	■	■	■	■	■										rot, grün
25	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 149 023		■	■													
25	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 149 024	■			■	■	■										
25	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 149 032						■										
25	Gasart-Umbausatz 31>21,23	7 710 239 043	■			■	■	■										
25	Gasart-Umbausatz 31>21,23	7 710 239 052		■	■													
25	Gasart-Umbausatz 31>23	7 710 239 069						■										
	Servicekoffer leer	8 719 928 248 0	■	■	■	■	■	■										
	Servicesortiment Brennwert	8 719 928 259 0	■	■	■	■	■	■										
	Sicherungssatz T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	8 744 503 010 0	■	■	■	■	■	■										



7

Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming		ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25											Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Wasserschalter	8 717 002 110 0					■	■											
2	Oberteil	8 717 002 105 0					■	■											
3	Schraube (10x)	8 713 401 061 0					■	■											
4	Servicesatz	8 700 503 054 0					■	■											
5	O-Ring (10x)	8 700 205 022 0					■	■											
6	Membrane (10x)	8 700 503 050 0					■	■											
7	O-Ring (10x)	8 700 205 103 0					■	■											
8	Bügel (10x)	8 714 705 006 0					■	■											
9	Venturi (X)	8 708 205 227 0					■	■											
9	Venturi (24)	8 718 205 028 0					■	■											
10	O-Ring (10x)	8 740 205 003 0					■	■											
11	Wassersieb	8 700 507 056 0					■	■											
12	O-Ring (10x)	8 710 205 056 0					■	■											
13	Ventil	8 713 305 430 0					■	■											
14	O-Ring 17,3x2,5 (10x)	8 722 835 306 0					■	■											
15	O-Ring (10x)	8 700 205 015 0					■	■											
16	Griff (10x)	8 712 000 046 0					■	■											
17	Überdruckventil (L) 15bar	8 717 401 016 0					■	■											
18	O-Ring (10x)	8 710 205 029 0					■	■											
19	Mikroschalter	8 717 200 038 0					■	■											
20	Schraube (10x)	8 713 401 070 0					■	■											
21	Anschlussstück	8 713 305 481 0					■	■											
22	Wassermengenregler	8 717 402 002 0					■	■											
23	Schraube (10x)	8 713 401 062 0					■	■											
24	Servicesatz	8 710 503 031 0					■	■											incl. Wassersieb

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Beschrijving
1	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	**Grupo de montaje**	**Montage groep**
1	Cover	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
2	Sideshield	Façade	Traversa	Chapa cuadro	Zij paneel
3	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Rubber profile	Caoutchouc profilé	Guarnizione	Goma perfil	Gummi profiel
5	Connection plate	Traverse	Traversa	Placa de unión	Vangschaal
6	Inner casIng cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
7	Front shell	Habillage avant	Mantello	Carcasa	Mantel
8	Side frame	Sachet de cadre support	Set di telaio	Conjunto de respaldo	Frame set
9	Fixing set	Sachet de supports	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	Set steunbeugel
10	Cover	Couvercle air ambiant	Coperchio camera d'aria	Tapa de camara de aire	Luchtdichte kast deksel
11	Flue gas duct	Tuyau d`évacuation gaz	Condotto fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
12	EXHAUST PIPE UNION	Buse de fumée	AZB682	AZB682	AZB682 A-ANSCHL.MESSEOEFM
13	Cap (plug)	Couvercle	Coperchio	Tapa	STOP METINGEN ROOKGASAFVOER
14	Lip seal D125x8	Joint à lèvre D125x8	Tenuta a labbro D125x8	Junta D125x8	Lipring D125x8
15	Lip seal DN80	Joint DN80	Guarnizione DN80	Junta DN80	Lipring DN80
16	Expansion vessel	Vase d´expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	Expansievat
17	Expansion vessel 10l	Vase d´expansion 10l	Vaso di espansione 10l	Vaso de expansión 10l	Expansievat 10l
18	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
19	Screw 10x16 type ab self tap (10x)	Vis 10x16 (10x)	Vite 10x16 (10x)	Tornillo Nº10x16 tipo ab	Schroef (10x)
20	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Tornillo 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
21	Screw 4,8x13 DIN7981 (10x)	Vis de fixation DIN7981 4,8X13 (10X)	Vite 4,8x13 DIN7981 (10x)	Tornillo 4,8x13 DIN7981 (10x)	Schroef 4,8x13 DIN7981 (10x)
22	Insulation plate	Plaque d´isolation	Piastra isolante	Placa aislante	Isolatie plaat
23	Connector	Raccordement ventouse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
24	Flue gas duct	Tuyau d`évacuation gaz	Condotto fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
25	Seal	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
26	Grommet (2x)	Bouchon (2x)	Coperchietto - (2x)	Tapon (2x)	Doorvoertule (2x)
27	Clip	Collier D125	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
2	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	**Grupo de montaje**	**Montage groep**
1	Heat exchanger	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
2	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
3	Burner sealing	Joint de brûleur	Guarnizione bruciatore	Junta de quemador	Brander afdichting

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Beschrijving
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Fixing set	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
6	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakking
7	Fixing bolt	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
8	Fixing set	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
9	Seal Ø 87,5mm	Joint Ø 87,5mm	Guarnizione Ø 87,5mm	Junta Ø 87,5mm	Pakking Ø 87,5mm
10	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
11	Temperature limiter	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
12	Observation window	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Set Kijkglas
13	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
14	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
15	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Tornillo 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
16	Set of electrodes	Jeu d´électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
17	electrode	Électrode W35 NY	elettrodo	electrodo	elektrode
18	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Junta tórica 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)
18	O-ring 7.75 x 2.1 L (1x)	Joint torique 7,75 x 2,1 L (1x)	O-ring 7,75 x 2,1 L (1x)	Junta tórica 7,75 x 2,1 L (1x)	O-ring 7,75 x 2,1 L (1x)
19	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sonda di temperatua NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
20	Flow sensor housing	Adapteur 2"	Raccordo adattatore 2"	Acoplamiento salida 2"	Aanvoeradapter 2"
21	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
22	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
22	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
23	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)
23	Gasket 23,9x17,2x1,5 (1x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (1x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (1x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (1x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (1x)
24	Gasket (Electrode) Insulfrax (10x)	Joint (Électrode) Insulfrax (10x)	Guarnizione (Elettrodo) Insulfrax (10x)	Junta (Electrodo) Insulfrax (10x)	Pakking (Elektrode) Insulfrax (10x)
25	Ionisation electrode	Électrode d'ionisation	Elettrodo ionizzazione	Electrodo de ionización	Ionisatieelektrode
26	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Gas-watervet HFT1V5 50 gr.
	Service Kit WB5	Service Kit WB5	Service Kit WB5	Kit de servicio WB5	Service set WB5
	Service Kit Ignition	Jeu de maintenance allumage	Set di manutenzione accensione	Conjunto de mantenimiento encendido	Serviceset ontsteking
4	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	**Grupo de montaje**	**Montage groep**
1	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
2	Centrifugal blower	Ventilateur centrifuge	Ventilatore	Ventilador	Ventilator

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Beschrijving
3	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakking
4	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
5	Mixer	Chambre de melange	Modulo di miscelazio	Máquina de mezcla	Meng inrichting
6	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
7	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10 x)
8	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)
9	Gasket 23,9x17,2x1,5 (1x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (1x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (1x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (1x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (1x)
10	Mixer	Chambre de melange	Modulo di miscelazio	Máquina de mezcla	Meng inrichting
11	Pipe - gas	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
12	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
13	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo Gas	Cuerpo de Gas	Gasregelblok
14	Washer - fibre	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
15	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
15	Washer (X1)	Joint (x1)	Guarnizione (x1)	Anillo junta (x1)	Afdichtring (x1)
15	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
16	Distributor	Raccord (10x)	Distributore (10x)	Boquilla de purga (10x)	Kortsluitleiding (10x)
17	Pipe - bottom gas supply	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
18	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)
18	Gasket 23,9x17,2x1,5 (1x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (1x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (1x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (1x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (1x)
19	Gasket 25x30x1,5 (10x)	Joint 30x25x1,5 (10x)	Guarnizione 30x25x1,5 (10x)	Junta 30x25x1,5 (10x)	Pakking 30x25x1,5 (10x)
20	Throttle bush (38)	Coussinet limiteur (38)	Boccola di strozzaggio(38)	Válvula estranguladora (38)	Regelventiel geel (38)
20	Throttle bush (27)	Coussinet limiteur (27)	Buccola di strozzagio (27)	Válvula di laminazione (27)	Regelventiel geel (27)
21	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
22	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
23	Gas throttle	Réglage gaz	Valvola a farfalla	Estrangulador de gas	Gashuiskap
24	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
25	Throttle disc (57)	Diaphragme (57)	Disco strozzatore (57)	Disco de estrangulación (57)	Restrictie (57)
25	Throttle disc (52)	Diaphragme (52)	Disco strozzatore (52)	Disco de estrangulación (52)	Restrictie (52)
25	Throttle disc (H53)	Diaphragme (H53)	Disco strozzatore (H53)	Disco de estrangulación (H53)	Restrictie (H53)
26	Air limiter	Chambre de melange	Modulo di miscelazio	Máquina de mezcla	Meng inrichting
	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Beschrijving
	Conversion kit ng to lpg greenstar	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
	GREENSTAR CONVERTION KIT NAT GAS TO LPG	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
	Conversion kit greenstar	Kit de transformation de gaz 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Gasombouwset 31>21,23
	Gas conversion set 31>21,23	Kit de transformation de gaz 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Gasombouwset 31>21,23
	GAS CONVERSION KIT LPG TO NG	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
5	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	**Grupo de montaje**	**Montage groep**
1	Heat exchanger	Echangeur thermique	Scambiatore di calore	Cambiafor de calor	Warmtewisselaer
2	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
3	Pipe - flow top	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
4	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
5	Pipe - flow	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
6	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)
6	Gasket 23,9x17,2x1,5 (1x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (1x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (1x)	Junta 23,9x17,2x1,5 (1x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (1x)
7	Pipe - dhw outlet	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Verbindingspijp warm
8	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
9	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sonda di temperatua NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
10	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
11	Pipe - return connection	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
12	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
14	Pipe - return	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Soporte base valvula 3 vias	Retourleiding
15	Pipe - pressure balancing	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
16	Pipe - cold water inlet	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
17	Drain valve	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	grifo de vaciado	Aftapkraan
18	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)	Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)	Junta 18,6x13,5x1,5 (10x)	Pakking 18,6x13,5x1,5 (10x)
18	Gasket 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)	Joint 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)	Guarnizione 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)	Junta 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)	Pakking 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)
19	Pipe - venting bottom	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
20	Cable	Faisceau circulateur	Cabliaggo de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
21	Gasket 22,2x30x2 (10x)	Joint d'étanchéité 1" 22,2x30x2 (10x)	Guarnizione 22,2x30x2 (10x)	Junta 22,2x30x2 (10x)	Pakking 22,2x30x2 (10x)
21	Washer 1" (1x)	Joint 1" (1x)	Guarnizione 1" (1x)	Junta 1" (1x)	Afdichtring 1" (1x)
22	Pump UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz	Circul. UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz	Pompa UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz
22	Pump UPMO 6m Jula 6h	Pompe UPMO 6m Jula 6h	Pompa UPMO 6m Jula 6h	Bomba UPMO 6m Jula 6h	Pomp UPMO 6m Jula 6h

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Beschrijving
23	Pipe - return top	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
24	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
25	Pipe - return distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
26	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
27	Solenoid	Électro-vanne	Bobina	Bobina	Spoel
28	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
29	Hose 14x10	Flexible 14x10	Tubo flessibile 14x10	Tubo flexible 14x10	Slang 14x10
30	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
31	Siphon funnel	Kit siphon n°432	NR.432	Sifón de recogida de condensados	NR.432
32	Rubber seal	Joint d`étanchétité	Gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubber
33	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
34	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornillo de cierre	Afdekschroef
35	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10 x)
36	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
37	Threaded bushing (10x)	Douille filetée (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
38	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
39	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10 x)
40	Set of Pipes	Jeu de tubes	Raccordo	Conjunto de tubo	Pijp set
41	Shutoff valve	Robinet de remplissage	Rubinetto carico	Llave de bloqueo	Afsluitkraan
42	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
43	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
44	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Junta tórica 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)
44	O-ring 7.75 x 2.1 L (1x)	Joint torique 7,75 x 2,1 L (1x)	O-ring 7,75 x 2,1 L (1x)	Junta tórica 7,75 x 2,1 L (1x)	O-ring 7,75 x 2,1 L (1x)
45	Wireform spring	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
46	Drainage pipe	Conduit d´évacuation	Raccordo uscita	Tuberia de desagüe	Condensafvoer
	Grease Unisilkon L641	Graisse Unisilkon L641	Grasso per O-Ring	Grasa Unisilkon L641	Vet Unisilkon L641
	Heat conducting paste 20 ML	Pâte thermoconductrice 20ml	Pasta termoconduttrice 20 ML	Pasta termoconductora 20 ML	Warmtegeleidingspasta 20 ML
	SET OF O-RINGS	Box de joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring box
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
	Set of washers compact hydraulic	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
6	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	**Grupo de montaje**	**Montage groep**
1	Control unit	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat

Übersetzungsliste
List of translations
Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni
Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Beschrijving
2	Printed circuit board	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
3	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
4	Ignition lead	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
5	Set of cables	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
6	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presion	Drukverschilschakelaar
7	Transformer	Transformateur	Trasformatore	Transformadores	Transfo
8	Control unit centrifugal blower	Commande extracteur	Centralina ventilatorerizzata	Aparato de mando ventilador	Besturingsautomaat ventilator
9	Centrifugal blower cables	Faisceau ventilateur	Cablaggio ventilatore	Ventilador cable	Ventilatorleiding
10	Hose	Flexible	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
10	Silicone tube	Sachet de tuyau	Tubetto	Conjunto de tubo flexible	Slangenset
11	Connector - siliCone tube	Raccord (10x)	Distributore (10x)	Boquilla de purga (10x)	Kortsluitleiding (10x)
12	Fuse (10x) 5x20mm T0.5A/250V	Fusible (10x) 5x20mm T0.5A/250V	Fusibile (10x) 5x20mm T0.5A/250V	Fusible (10x) 5x20mm T0.5A/250V	Zekering (10x) 5x20mm T0.5A/250V
13	Fuse (10x) T1,6A	Fusible T1,6A (x10)	Fusibile (10x) T1,6A	Fusible (10x) T1,6A	Zekering (10x) T1,6A
14	Fuse (10x) 5x20mm T2.5A/250V	Fusible (10x) 5x20mm T2.5A/250V	Fusibile (10x) 5x20mm T2.5A/250V	Fusible (10x) 5x20mm T2.5A/250V	Zekering (10x) 5x20mm T2.5A/250V
14	Fusing element T2.5A	Fusible T2.5A	Fusibile T2.5A	Fusible T2.5A	Zekering T2.5A
15	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
16	Casing	Carter	Involucro	Protector	Bescherm
17	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Rotary handles	Croisillon	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
19	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
20	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
21	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
22	Set of plugs	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de conectores	Stekker set
23	Spacer	Entretoise (10x)	Distanziale (10x)	Soporte placa (10x)	Afstandhouder (10x)
24	Observation window	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
25	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
25	Conversion kit ng to lpg greenstar	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
25	GREENSTAR CONVERTION KIT NAT GAS TO LPG	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
25	Conversion kit greenstar	Kit de transformation de gaz 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Gasombouwset 31>21,23
25	Gas conversion set 31>21,23	Kit de transformation de gaz 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Gasombouwset 31>21,23
25	GAS CONVERSION KIT LPG TO NG	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
	Service case empty	Coffret de service vide	Valigetta service vuoto	Maleta servicio vacio	Servicekoffer leeg

Übersetzungsliste
List of translations
Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni
Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Beschrijving
	Service assortment	Assortiment de service	Assortimento ricambi	Surtido servicio	Serviceassortiment
	Fusing element set T0,5/t1,6/ t2,5/t3,15A	Sachet fusibles T0,5/T1,6/T2,5/ T3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/ T3,15A	Conjunto de fusibleT0,5/T1,6/ T2,5/T3,15A	Zekeringset T0,5/T1,6/T2,5/ T3,15A
7	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	**Grupo de montaje**	**Montage groep**
1	Water valve	Armature eau	Interruttore idraulico	Commutador hidráulico	Waterschakelaar
2	Upper hoUsing	Partie supérieure	Parte superiore -	Tapa	Bovendeel
3	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10 x)
4	ServiceSet	Tige poussée	Set di riparazione	Platillo válvula	Serviceset
5	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Diaphragm (10x)	Membrane (10x)	Membrana (10x)	Membrana (10x)	Membraan (10x)
7	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10 x)
8	Wire form spring	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Borgveer (10x)
9	Venturi (X)	Venturi (X)	Venturi (X)	Venturi (X)	VENTURI "X" ZWE 28-3MFA *** 8708205194
9	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)
10	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
11	Water strainer	Filtre eau	Filtro acqua	Filtro de agua	Waterzeef
12	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	Globe valve	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
14	O-ring 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)	Anello tenuta 17,3x2,5 (10x)	Anillo tórico 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)
15	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
16	Handle	Manette (10x)	Manopola (10x)	Mando del grifo (10x)	Knop (10x)
17	Blow off valve (l) 15bar	Soupape de surppression (L) 15bar	Valvola sovrapressione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar
18	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
19	Microswitch	Microrupteur	Microinterruttore	Microinterruptor	Microschakelaar
20	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
22	Volumetric water governor	Régleur de débit d'eau	Regolatore portata	Estabilizador de caudal	Waterhoeveelheidsregelaar
23	Screw (10X)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
24	ServiceSet	Tige poussée	Set di riparazione	Platillo válvula	Serviceset

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudieres
Tipo apparecchi

Tipos de aplicaciones
Toesteltypes

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Toestel		Land Country Pays Paese Paese Land	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
ZSBR3-12A23S1400	7 712 231 862	AT	
ZSBR5-12A32S1400	7 712 244 872	AT	
ZSBR7-25A23S1400	7 712 231 868	AT	
ZWBR7-25A23S1400	7 713 231 839	AT	
ZSBR11-25A31	7 712 244 879	AT,CZ,DE	
ZSBR5-12A31	7 712 244 875	AT,CZ,DE	
ZWBR11-25A31	7 713 244 875	AT,CZ,DE,ES	
ZWBR7-25A23	7 713 231 850	AT,CZ,DE,ES,HU,LT,PL,SI	
ZSBR3-12A23	7 712 231 863	AT,CZ,DE,HU	
ZSBR7-25A23	7 712 231 870	AT,CZ,DE,HU,LT	
ZSBR3-12A23S2900	7 712 231 840	CH	
ZSBR7-25A23S2900	7 712 231 839	CH	
ZSBR3-12A21	7 712 121 894	DE	
ZWBR7-25A21	7 713 221 893	DE	
ZSBR7-25A21	7 712 221 893	DE,UA	
ZSBR3-12A23S0800	7 712 231 845	DK	
ZSBR7-25A23S0800	7 712 231 867	DK	
GREENSTAR FSN GB NAT GAS COMBI	7 713 231 809	GB	
GREENSTAR FSP GB LPG COMBI	7 713 244 855	GB	
ZSBR7-25A23S0404	7 712 231 826	IT	
ZWBR7-25A23S0404	7 713 231 811	IT	
ZWBR7-25A5S0700	7 713 221 894	NL	
ZWBR7-25A23S5300	7 713 231 804	PL	

JUNKERS

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany